

Reference: German Elberfelder (1905)

Und es geschah, als Zedekia, der König von Juda, und alle Kriegsleute sie sahen, da flohen sie und zogen des Nachts aus der Stadt hinaus den Weg des Königsgartens, durch das Tor zwischen den beiden Mauern; und er zog hinaus den Weg zur Ebene.

וַיִּרְדְּפוּ	חֵיל-	כַּשְׂדִּים	אַחֲרֵיהֶם	וַיִּשְׁנוּ	אֶת-	צִדְקִיָּהוּ	בְּעֶרְבֹת	וַיִּרְחוּ	5
und-verfolgen	Heer	Chaldaeer	nach	und-schlafen	(*)	Zedekia	Steppe	und-riechen	
H7291	H2428	H3778		H5381	H0853	H6667	H6160	H3405	
וַיִּקְחוּ	אֹתוֹ	וַיַּעֲלֵהוּ	אֶל-	נְבוּכַדְרֶאצַּר	מֶלֶךְ-	בָּבֶל	רִבְלָתָהּ	בְּאֶרֶץ	
und-nehmen	ihn	und-hinaufgehen	zu	Nebukadnezar	Koenig	Babel	und-riechen	im-Land	
H3947	H0853	H5927	H0413	H5019	H4428	H0894	H7247	H0776	
חַמָּת	וַיְדַבֵּר	אִתּוֹ	מִשְׁפָּטִים:						
Hamat	und-reden	ihn	Rechte						
H2574	H1696	H0854	H4941						

Aber das Heer der Chaldäer jagte ihnen nach, und sie erreichten Zedekia in den Ebenen von Jericho; und sie fingen ihn und führten ihn hinauf zu Nebukadnezar, dem König von Babel, nach Ribla im Lande Hamath; und er sprach das Urteil über ihn.

וַיִּשְׁחֹט	מֶלֶךְ	בָּבֶל	אֶת-	בְּנֵי	צִדְקִיָּהוּ	בְּרִבְלָהּ	לְעֵינָיו	וְאֵת	6
und-schlachten	Koenig	Babel	(*)	Soehne-von	Zedekia	und-riechen	zu-seine-Augen	und-(*)	
H4428	H0894	H0853			H6667	H7247		H0853	
כָּל-	חֲרִי	יְהוּדָה	שָׁחַט	מֶלֶךְ	בָּבֶל:				
alle	und-riechen	Juda	schlachten	Koenig	Babel				
H3605	H2715	H3063		H4428	H0894				

Und der König von Babel schlachtete die Söhne Zedekias in Ribla vor seinen Augen, und der König von Babel schlachtete alle Edlen von Juda.

וְאֵת-	עֵינָיו	צִדְקִיָּהוּ	עֹר-	וַיֹּאסְרֵהוּ	בְּנַחֲשֹׁתַיִם	לָבִיא	אֹתוֹ	בְּבָבֶל:	7
und-(*)	Augen-von	Zedekia	und-riechen	und-binden	Bronze	kommen	ihn	Babel	
H0853		H6667	H5786	H0631		H0935	H0853	H0894	

Und er blindete die Augen Zedekias, und er band ihn mit ehernen Fesseln, um ihn nach Babel zu bringen.

וְאֵת-	בֵּית	הַמֶּלֶךְ	וְאֵת-	בֵּית	הָעָם	שָׂרְפוּ	הַכַּשְׂדִּים	בְּאֵשׁ	8
und-(*)	Haus	der-Koenig	und-(*)	Haus	das-Volk	verbrennen	der-Chaldaeer	im-Feuer	
H0853		H4428	H0853			H8313	H3778	H0784	
וְאֵת-	חֲמוֹת	יְרוּשָׁלַם	נִתְצוּ:						
und-(*)	Mauer	Jerusalem	niederreißen						
H0853	H2346	H3389	H5422						

Und die Chaldäer verbrannten das Haus des Königs und die Häuser des Volkes mit Feuer, und rissen die Mauern von Jerusalem nieder.

וְאֵת-	יֶתֶר	הָעָם	הַנִּשְׁאָרִים	בְּעִיר	וְאֵת-	הַנִּפְּלִים	אֲשֶׁר	9
und-(*)	Rest	das-Volk	uebriggebliebener	in-der-Stadt	und-(*)	fallen	welcher	
H0853			H7604		H0853	H5307		
נִפְּלוּ	עָלָיו	וְאֵת	יֶתֶר	הָעָם	הַנִּשְׁאָרִים	הַנִּלְחָה		
sie-fielen	ueber-ihn	und-(*)	Rest	das-Volk	uebriggebliebener	er-fuehrte-ins-Exil		
H5307		H0853			H7604	H1540		
נְבוּזַרְדַּן	אַדְן	רַב-	טַבָּחִים	בָּבֶל:				
Nebusaradan	Nebusaradan	gross	Schlaechter	Babel				
H5018	H5018		H2876	H0894				

Und den Rest des Volkes, die in der Stadt Übriggebliebenen und die Überläufer, die zu ihm übergelaufen waren, und den Rest des Volkes, die Übriggebliebenen, führte Nebusaradan, der Oberste der Leibwache, nach Babel hinweg.

וּמִן־	וְהָעָם	הַדְּלִיּוֹת	אֲשֶׁר	אֵין־	לָהֶם	מֵאוֹמָהּ	הַשְּׂאִיר	10
und-von	das-Volk	der-Geringe	welcher	es-ist-nicht	ihnen	[מאומה]	uebriggebliebener	
		H1800		H0369		H3972	H7604	
נְבוּזַרְאֲדָן	רַב־	טַבָּחִים	בְּאֶרֶץ	יְהוּדָה	וַיִּתֵּן	לָהֶם	כֶּרְמִים	
Nebusaradan	gross	Schlaechter	im-Land	Juda	und-er-gab	ihnen	Weinberg	
H5018		H2876	H0776	H3063	H5414		H3754	
	בְּיוֹם	וַהֲיָא:						
	an-dem-Tag	jenem						
	H3117	H1931						

Aber von dem Volke, den Geringen, die nichts hatten, ließ Nebusaradan, der Oberste der Leibwache, im Lande Juda zurück; und er gab ihnen Weinberge und Äcker an jenem Tage.

וַיִּצְוֶה	נְבוּכַדְרֶאצַּר	מֶלֶךְ־	בָּבֶל	עַל־	יִרְמְיָהוּ	בְּיַד	נְבוּזַרְאֲדָן	11
und-gebieten	Nebukadnezar	Koenig	Babel	ueber	Jeremia	in-der-Hand	Nebusaradan	
	H5019	H4428	H0894		H3414	H3027	H5018	
רַב־	טַבָּחִים	לֵאמֹר:						
gross	Schlaechter	sprechend						
	H2876	H0559						

Und betreffs Jeremias gebot Nebukadrezar, der König von Babel, durch Nebusaradan, den Obersten der Leibwache, und sprach:

קַחֲנוּ	וְעֵינֶיךָ	שִׁים	עָלָיו	וְאֵל־	תַּעַשׂ	לּוֹ	מֵאוֹמָהּ	רַע	כִּי	12
nehmen	und-deine-Augen	setzte	ueber-ihn	und-zu	tun	ihm	[מאומה]	Boeses	denn	
H3947				H0408			H3972			
אִם־	כַּאֲשֶׁר	יִדְבַּר	אֵלַיךְ	כֵּן	עָשָׂה	עִמּוֹ:				
wenn	wie-welcher	reden	zu-dir	so	tat	sein-Volk				
	H1696	H0413								

Nimm ihn und richte deine Augen auf ihn und tue ihm nichts zuleide, sondern wie er zu dir reden wird, so tue mit ihm.

וַיִּשְׁלַח	נְבוּזַרְאֲדָן	רַב־	טַבָּחִים	וַנְּבוּשָׁזַן	רַב־	סָרִיס	שֶׁר־אַצְרוּנְרַגַּל	13
und-er-sandte	Nebusaradan	gross	Schlaechter	[ונבושזן]	[רב]	[סריס]	שראצר[ונרגל]	
H7971	H5018		H2876	H5021	H7249	H7249	H5371	
רַב־מֶגֶן	וְכָל־	רַבִּי	מֶלֶךְ־	בָּבֶל:				
[רבמן]	und-alle	gross	Koenig	Babel				
H7248	H3605		H4428	H0894				

Da sandten Nebusaradan, der Oberste der Leibwache, und Nebuschasban, der Oberkämmerer, und Nergal-Scharezer, der Obermagier, und alle Großen des Königs von Babel,

וַיִּשְׁלְחוּ	וַיִּקְחוּ	אֶת־	יִרְמְיָהוּ	מִחֲצַר	הַמִּטְרָה	וַיִּתְּנוּ	אֹתוֹ	אֶל־	14
und-senden	und-nehmen	(*)	Jeremia	von-Hof	das-Ziel	und-geben	ihn	zu	
H7971	H3947	H0853	H3414		H4307	H5414	H0853	H0413	
גִּדְלִיָּהוּ	בֶן־	אַחִיקָם	בֶּן־	שָׁפָן	לְהוֹצֵאתוֹ	אֶל־	הַבַּיִת	וַיָּשָׁב	
Gedalja	Sohn	Ahikam	Sohn	Schafan	herausgehen	zu	das-Haus	und-er-kehrte-um	
		H0296			H3318	H0413		H3427	
בְּתוֹךְ	הָעָם:	ס							
Mitte	das-Volk	(*)							
H8432									

sie sandten hin und ließen Jeremia aus dem Gefängnishofe holen; und sie übergaben ihn Gedalja, dem Sohne Achikams, des Sohnes Schaphans, daß er ihn ins Haus hinausführe. Und so wohnte er inmitten des Volkes.

15 וְאֵל-יִרְמְיָהוּ הָיָה דְבַר-יְהוָה בְּהִיטְלוֹ עָצוֹר בַּחֲצַר הַמִּטְרָה לֵאמֹר:
und-zu Jeremia war war HERR Wort sein [עצור] in-Hof das-Ziel sprechend
[H0413](#) [H3414](#) [H1961](#) [H1697](#) [H3068](#) [H1961](#) [H6113](#) [H4307](#) [H0559](#)

Und das Wort Jehovas war zu Jeremia geschehen, als er im Gefängnishofe verhaftet war, also:

16 הָלֹךְ וְאָמַרְתָּ לְעֶבֶד-מֶלֶךְ הַכּוּשִׁי לֵאמֹר כֹּה-אָמַר יְהוָה
wandeln und-du-sprachst Ebed-Melech der-Kuschiter sprechend so sprach HERR
[H1980](#) [H0559](#) [H5663](#) [H3569](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0559](#) [H3068](#)

צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִנְנִי מְבִין (מֵבִיא) אֶת-דְּבָרַי אֵל-
der-Heerscharen Gott Israel siehe-ich kommen kommen (*) Worte-von zu
[H0430](#) [H3478](#) [H2009](#) [H0935](#) [H0935](#) [H0853](#) [H1697](#) [H0413](#)

הָעִיר הַזֹּאת לְרַעָה וְלֹא לְטוֹבָה וְהָיוּ לְפָנַי בַּיּוֹם הַהוּא:
dieser die-Stadt zu-weidete und-nicht Gutes und-waren Angesicht jenem
[H2063](#) [H3808](#) [H1961](#) [H6440](#) [H3117](#) [H1931](#)

Geh und sprich zu Ebedmelech, dem Äthiopier, und sage: So spricht Jehova der Heerscharen, der Gott Israels: Siehe, ich bringe meine Worte über diese Stadt zum Bösen und nicht zum Guten, und sie werden an selbigem Tage vor dir geschehen.

17 וְהַצַּלְתִּיךָ בַּיּוֹם-הַהוּא נֹאם-יְהוָה וְלֹא תִתֵּן בְּיַד in-der-Hand הָאֲנָשִׁים
und-retten an-dem-Tag jenem Spruch HERR und-nicht geben der-Maenner
[H5337](#) [H3117](#) [H1931](#) [H5002](#) [H3068](#) [H3808](#) [H5414](#) [H3027](#) [H0376](#)

אֲשֶׁר-אַתָּה יְגוֹר מִפְּנֵיהֶם:
welcher du [יגור] Angesicht
[H3016](#) [H6440](#)

Aber ich werde dich an jenem Tage erretten, spricht Jehova, und du wirst nicht in die Hand der Männer gegeben werden, vor welchen du dich fürchtest.

18 כִּי מָלַט אֶמְלִטָּךְ וּבַחֲרֵב לֹא תִפֹּל וְהָיְתָה לְךָ נַפְשְׁךָ לְשָׁלָל
denn entkommen entkommen und-in-Schwert nicht fallen und-war dir Seele Beute
[H4422](#) [H4422](#) [H2719](#) [H3808](#) [H5307](#) [H1961](#) [H5315](#) [H7998](#)

כִּי-בִטַּחְתָּ בִּי נֹאם-יְהוָה: ס
denn vertrauen in-mir Spruch HERR (*)
[H0982](#) [H5002](#) [H3068](#)

Denn ich werde dich gewißlich entrinnen lassen, und du wirst nicht durch das Schwert fallen; und du sollst deine Seele zur Beute haben, weil du auf mich vertraut hast, spricht Jehova.